

La cloche [la kloʃ] (The clock)

Text by *Vicomte Victor Marie Hugo* (1802-1885)

Set by *Charles Camille Saint-Saëns* (1835-1921)

Seule en ta sombre tour aux faites dentelés,
[sœ. lã ta sɔ̃.brə tu. ro fɛ.tə dã.tə.le]
Alone in your dark tower with pinnacles jagged,
(*Alone in your dark tower with jagged pinnacles,*)

D'où ton souffle descend sur les toits ébranlés,
[du tɔ̃ suf.lə dɛ.sã syr lɛ twa. ze.brã.le]
from-where your breath descends onto the roofs shaken,
(*from where your breath descends onto the shaken roofs,*)

Ô cloche suspendue au milieu des nuées,
Par ton vaste roulis si souvent remuées,
Tu dors en ce moment dans l'ombre, et rien ne luit
Sous ta voûte profonde où sommeille le bruit!

Oh! Tandis qu'un esprit qui jusqu'à toi s'élançe,
Silencieux aussi, contemple ton silence,
Sens-tu, par cet instinct vague et plein de douceur
Qui révèle toujours une soeur à la soeur
Qu'a cette heure où s'endort la soirée expirante,
Une âme est près de toi, non moins que toi vibrante,
Qui bien souvent aussi jette un bruit solennel,
Et se plaint dans l'amour comme toi dans le ciel!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

